

Introduction : L'assertion de Colles et al (2005) souligne l'importance pour la didactique des langues d'aller au-delà du simple développement des compétences linguistiques des apprenants. Elle met en avant la nécessité d'enrichir les représentations et les attitudes envers les pays et les habitants dont la langue est enseignée. Cette analyse se penchera sur le rôle crucial de l'enseignant en tant que médiateur culturel et sur l'apport des documents authentiques en tant que supports à visée linguistico-culturelle.

I. Le rôle de l'enseignant en tant que médiateur culturel :

A. Sensibilisation à la dimension culturelle : L'enseignant doit sensibiliser les apprenants à la dimension culturelle de la langue étudiée. Par exemple, dans l'enseignement du français, l'enseignant peut introduire des aspects de la culture française tels que les coutumes, les traditions et les comportements sociaux.

B. Adaptation des contenus : Il revient à l'enseignant d'adapter les contenus pédagogiques pour refléter la diversité culturelle. Dans un cours d'espagnol, par exemple, l'enseignant peut intégrer des variantes régionales et des expressions idiomatiques propres à différents pays hispanophones.

C. Encouragement du dialogue interculturel : L'enseignant doit encourager le dialogue interculturel en favorisant les échanges entre les apprenants sur les différences et similitudes culturelles. Cela peut se faire à travers des activités telles que les débats, les présentations culturelles, ou les projets collaboratifs avec des apprenants d'autres pays.

II. L'apport des documents authentiques en tant que supports à visée linguistico-culturelle :

A. Utilisation des médias authentiques : L'intégration de médias authentiques tels que des films, des chansons, des émissions de télévision dans l'enseignement des langues permet aux apprenants de s'immerger dans la culture de la langue étudiée. Par exemple, dans un cours d'anglais, l'utilisation de films britanniques ou américains expose les apprenants à des accents variés et à des aspects culturels spécifiques.

B. Contextualisation des activités : L'utilisation de documents authentiques permet de contextualiser les activités linguistiques dans des situations réelles. Par exemple, l'enseignant peut utiliser des articles de presse actuels dans un cours d'allemand pour discuter de sujets d'actualité en Allemagne, ce qui enrichit la compréhension des apprenants sur la culture germanophone contemporaine.

C. Développement des compétences communicatives : Les documents authentiques contribuent au développement des compétences communicatives en exposant les apprenants à la langue telle qu'elle est réellement utilisée. Des dialogues de films, des interviews ou des podcasts offrent des exemples concrets de l'usage authentique de la langue dans divers contextes culturels.

Conclusion : En conclusion, l'assertion de Colles et al (2005) souligne la nécessité d'une approche holistique de l'enseignement des langues, intégrant la dimension culturelle. Le rôle de l'enseignant en tant que médiateur culturel et l'utilisation de documents authentiques sont essentiels pour atteindre cet objectif. En favorisant une compréhension approfondie de la langue et de la culture, les apprenants sont mieux préparés à interagir de manière efficace et respectueuse avec les locuteurs natifs de la langue étudiée.